

KÖBÁNYAI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 2026. szeptember 28-án 11.00 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Kollátoz Jorgosz	elnök
Bajkai Vaszilíki	elnökhelyettes
Koszoru-Keszi Kyryaki	képviselő
Ziridisz János	képviselő

Távolmaradását jelezte:

Kollátoszné Klicasz Paraszkevi	képviselő
--------------------------------	-----------

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
kamarai jogtanácsos	Jegyzője képviseletében
Szalókyne Aszódi Krisztina	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és
nemzetiségi referens	Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Az ülést vezeti: Kollátoz Jorgosz elnök.

Elnök: *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 4 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Szalókyne Aszódi Krisztina vezeti magyar nyelven. Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Koszoru-Keszi Kyryaki nemzetiségi képviselőt bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Koszoru-Keszi Kyryaki: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 39/2026. (IX. 28.) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(4 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Koszoru-Keszi Kyryaki nemzetiségi önkormányzati képviselőt választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat.*

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a napirendet.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 40/2026. (IX. 28.) határozata a Kőbányai Görög Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról

(4 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete az ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el.

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat módosítása

(20. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

2. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. május-június hónapban megtartott, valamint 2026. október-november hónapban megtartani tervezett – munkatervben szereplő és munkaterven kívüli – programjainak támogatása

(21. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

Elnök: Megállapítom, hogy elfogadtuk a napirendet.

1. napirendi pont

A Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat módosítása

Elnök: Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását. Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosításokösszegszerű változásait – a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatának feltüntetése mellett – azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és atcsoportosítások Határozatban történő átvezetése.

A költségvetési főösszeg 2026. január 1. és 2026. június 30. között mindösszesen 2 618 352 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás 699 510 Ft, a „Görög kulturális és hagyományörző est” támogatása 600 000 Ft és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott 910 000 Ft támogatás előirányzatosítása, továbbá 408 842 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges atcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 414 961 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 56 971 Ft összeggel, a dologi kiadások előirányzata 2 146 420 Ft összeggel növekedett.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

41/2026. (IX. 28.) határozata

a Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat módosításáról

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 4 370 352 Ft,
- b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 4 370 352 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

- a) költségvetési bevételek: 3 561 510 Ft,
- b) költségvetési kiadások: 4 370 352 Ft,
- c) költségvetési működési hiány: 808 842 Ft,
- d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
- e) költségvetési hiány összesen: 808 842 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 808 842 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 808 842 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló 41/2026. (IX.28.) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2026. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Elnök: Megállapítom, hogy 4 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, az első napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

**A Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. május-június hónapban megtartott, valamint
2026. október-november hónapban megtartani tervezett – munkatervben szereplő és
munkaterven kívüli – programjainak támogatása**

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2026. (II.16.) határozatával fogadta el a Kőbányai Görög Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi munkatervét.

A 2026. évi munkatervben szereplő programok:

1. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával összefüggő feladatainak ellátása keretében közreműködött a Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzattal együttműködésben szervezett, 2026. május 30-án Kőbányán a Mélytónál megrendezett „IX. Kőbányai Balkán Est” című kulturális rendezvény megvalósításában. A rendezvényen fellépett többek között a Jantra Néptáncegyüttes, a Malko Teatro és a Martenica Zenekar. Volt bolgár, görög és szerb ételkóstoló és bolgár borbemutató is. A műsort táncház zárta. A rendezvény költségeihez az Önkormányzat összesen 238 325 Ft összeget biztosított az alábbiak szerint:

- a) 200 000 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére;
- b) 8 325 Ft-ot a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A kulturális örökség ápolása érdekében az Önkormányzat képviselői közreműködtek a 2026. június 27-én a kőbányai Szent László Napok keretében – más kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal együttesen – megtartott „Nemzetiségek Parkja” rendezvény szervezésében. A rendezvényen a résztvevők megismerkedhettek a görög gasztronómia jellegzetes ízeivel, valamint részt vehettek az Önkormányzat képviselői által tartott kézműves foglalkozásokon is. Az Önkormányzat 30/2026 (V.18.) határozatával a kézműves foglalkozások anyagköltségeire 160 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére. Végül azonban az Önkormányzat a rendezvény költségeihez a 160 000 Ft összeget az alábbiak szerint biztosította:

- a) 24 455 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére;
- b) 135 545 Ft-ot a 2026. évi működési támogatás terhére.

2026. évi munkatervben kívüli programok:

1. A kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében az Önkormányzat képviselői 2026. június 8-án részt vettek honfitársuk, néhai Kufakis Aposztolisz temetésén. Az Önkormányzat a koszorú költségeire 19 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében az Önkormányzat képviselői 2026. június 19-én részt vettek honfitársuk, néhai Sztamatakisz Tódorné temetésén. Az Önkormányzat a koszorú költségeire 20 000 Ft összeget biztosított a 2026. évi működési támogatás terhére.

A 2026. évben tervezett, munkatervben kívüli program:

Javasolom, hogy az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében támogassa az Amfitheatro Színház Magyar–Görög Kultúráért Egyesület (1105 Budapest, Halom köz 5/A) által a 2026. október 29. és 2026. november 2. közötti időszakra szervezett „Athéni tanulmányút” program megvalósítását. A program költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft összeget a 2026. évi működési támogatás terhére. Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés kérem fogadjuk el a határozati javaslatokat.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

42/2026. (IX. 28.) határozata

a „IX. Kőbányai Balkán Est” rendezvény költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy 2026. május 30-án Kőbányán a Mélytónál megrendezett „IX. Kőbányai Balkán Est” rendezvény költségeinek támogatása érdekében 238 325 Ft összeget biztosít az alábbiak szerint:

- a) 200 000 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére;
- b) 8 325 Ft-ot a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 4 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

43/2026. (IX. 28.) határozata

a „Nemzetiségek Parkja” rendezvény költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 27-én megrendezett „Nemzetiségek Parkja” rendezvény költségeinek támogatása érdekében összesen 160 000 Ft összeget biztosít az alábbiak szerint:

a) 24 455 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére;

b) 135 545 Ft-ot a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 4 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

44/2026. (IX. 28.) határozata

koszorúzás költségének támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy honfitársuk, néhai Kufakisz Aposztolisz 2026. június 8-án tartott temetése alkalmából megvásárolt koszorú költségeire mindösszesen 19 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 4 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

45/2026. (IX. 28.) határozata

koszorúzás költségének támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy honfitársuk, néhai Sztamatakisz Tódorné 2026. június 19-én tartott temetése alkalmából megvásárolt koszorú költségeire mindösszesen 20 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 4 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének
46/2026. (IX. 28.) határozata
az „Athéni tanulmányút” program költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy az Amfitheatro Színház Magyar–Görög Kultúráért Egyesület (1105 Budapest, Halom köz 5/A) által a 2026. október 29. és a 2026. november 2. közötti időszakra szervezett „Athéni tanulmányút” program költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 4 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.

Dr. Kappel Patrícia: Törvényességi észrevételt kívánok tenni Koszoru-Keszi Kyryaki nemzetiségi önkormányzati képviselő KOMA-ból történő ismételt kikerülése ügyében.

2026 augusztus és 2026 szeptember hónapban Koszoru-Keszi Kyryaki nemzetiségi önkormányzati képviselő újfent nem szerepelt a köztartozásmentes adózói adatbázisban. Az előbbi helyzetről a Képviselő-testület tagjai 2026. szeptember hónapban a nemzetiségi referenstől e-mailes értesítést kaptak.

Szeretném jelezni, amennyiben a Koszoru-Keszi Kyryaki a következő képviselő-testületi ülésig, 2026. október 19-éig nem nyújtja be a NAV 0-ás igazolását, valamint a KOMA felvételi kérelmének befogadásáról szóló NAV nyugtát, úgy a Képviselő-testületnek tárgyalnia kell Koszoru-Keszi Kyryaki tartozásmentességének igazolásával, valamint a méltatlanságával összefüggő tárgyköröket.

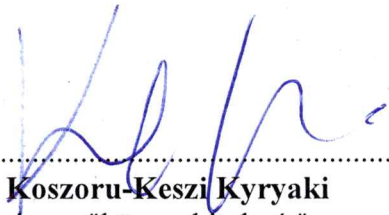
Koszoru-Keszi Kyryaki a 2024 októberi megválasztása óta több lakalommal, hosszabb időre kikerült a KOMA-ból, ezért megkérem, hogy a jövőben szíveskedjen olyan megoldást találni, amellyel hosszútávon biztosítani tudja a KOMA-ban való bennmaradását.

Koszoru-Keszi Kyryaki: A következő képviselő-testületi ülés összehívásának időpontjáig, 2026. október 15-éig be fogom mutatni a NAV 0-ás igazolást, valamint a KOMA felvételi kérelmem befogadásáról szóló NAV nyugtát.

Elnök: Köszönjük a jelzést és az észrevételeket. Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel a Képviselő-testület nyilvános üléséhez nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést 11 óra 29 perckor bezárom.


Kollátosz Jorgosz
elnök




Koszoru-Keszi Kyryaki
jegyzőkönyv-hitelesítő


Szalókné Aszódi Krisztina
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete

2026. szeptember 28-án 11.00 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe

Tervezett napirend:

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat módosítása

(20. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

2. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. május-június hónapban megtartott, valamint 2026. október-november hónapban megtartani tervezett – munkatervben szereplő és munkaterven kívüli – programjainak támogatása

(21. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 250-es számon, illetve e-mailben a SzalokyneAKrisztina@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanap 16.00 óráig.

Budapest, 2026. szeptember 24.

Üdvözlettel,

Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.)
határozat módosításáról

I. Tartalmi összefoglaló

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosításokösszességű változásait – a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatának feltüntetése mellett – azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. A Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2026. január 1. és 2026. június 30. között mindösszesen 2 618 352 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás 699 510 Ft, a „Görög kulturális és hagyományörző est” támogatása 600 000 Ft és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott 910 000 Ft támogatás előirányzatosítása, továbbá 408 842 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 414 961 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 56 971 Ft összeggel, a dologi kiadások előirányzata 2 146 420 Ft összeggel növekedett.

II. Hatásvizsgálat

A Határozat szerint az elnök köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni a Határozat módosítását a 2026. január 1. és 2026. június 30. közötti időszakra vonatkozóan.

Az elnöki előterjesztés elfogadásával a Határozaton átvezetésre kerülnek a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és a zárszámadásáról. Az Njt. 132. § (1) bekezdése alapján az önkormányzati gazdálkodás biztonságaért a képviselő-testület, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló határozatot.

Budapest, 2026. szeptember 24.



Kollátosz Jorgosz
elnök

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:

Dr. Mózer Éva
jegyző

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (... ..) határozata

**a Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.)
határozat módosításáról**

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetésének

a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 4 370 352 Ft,

b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 4 370 352 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

a) költségvetési bevételek: 3 561 510 Ft,

b) költségvetési kiadások: 4 370 352 Ft,

c) költségvetési működési hiány: 808 842 Ft,

d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,

e) költségvetési hiány összesen: 808 842 Ft,

f) finanszírozási bevételek: 808 842 Ft,

g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,

h) finanszírozási többlet: 808 842 Ft,

i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 5/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló .../2026. (... ..) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2026. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Kőbányai Görög Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet az előterjesztéshez:
Ft-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
		2026.01.01. előirányzat		2026.06.30. előirányzat					
		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen	Előirányzat- változtatás	működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező
1	Megnevezés								
2									
3	Bevételek								
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 352 000			1 352 000	2 209 510	3 561 510		3 561 510
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0	0			0
6	B3 Kozhatalmi bevételek				0	0			0
7	B4 Működési bevételek				0	0			0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0	0			0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0	0			0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0	0			0
11	Költségvetési bevételek összesen	1 352 000	0	0	1 352 000	2 209 510	3 561 510	0	3 561 510
12	B813 Maradvány igénybevétele	400 000			400 000	408 842	808 842		808 842
13	Finanszírozási bevételek összesen	400 000	0	0	400 000	408 842	808 842	0	808 842
14	Bevételek összesen	1 752 000	0	0	1 752 000	2 618 352	4 370 352	0	4 370 352
15	Kiadások					0			
16	K1 Személyi juttatások		200 000		200 000	414 961	100 000	514 961	614 961
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	12 517	40 025		52 542	56 971	15 237	94 276	109 513
18	K3 Dologi kiadások	1 435 458	64 000		1 499 458	2 146 420	3 496 839	149 039	3 645 878
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0	0			0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások				0	0			0
21	K6 Beruházások				0	0			0
22	K7 Felújítások				0	0			0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0	0			0
24	Költségvetési kiadások összesen	1 447 975	304 025	0	1 752 000	2 618 352	3 612 076	758 276	4 370 352
25	Finanszírozási kiadások				0	0			0
26	Kiadások összesen	1 447 975	304 025	0	1 752 000	2 618 352	3 612 076	758 276	4 370 352
27	Költségvetési hiány-többlet	-95 975	-304 025	0	-400 000				-808 842
28	Finanszírozási hiány-többlet	400 000	0	0	400 000				808 842
29	Összes hiány-többlet	304 025	-304 025	0	0	0			0
30	Hiány belső finanszírozása	400 000	0	0	400 000				808 842

Köbányai Görög Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

I. melléklet ... 2026. (... ..) határozathoz:
Ft-ban

A	B	C	D	E
	2026.06.30. előirányzat			
1	Megnevezés			
2	működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek			
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	3 561 510		3 561 510
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			0
6	B3 Közhatalmi bevételek			0
7	B4 Működési bevételek			0
8	B5 Felhalmozási bevételek			0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök			0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			0
11	Költségvetési bevételek összesen	3 561 510	0	3 561 510
12	B813 Maradvány igénybevétele	808 842		808 842
13	Finanszírozási bevételek összesen	808 842	0	808 842
14	Bevételek összesen	4 370 352	0	4 370 352
15	Kiadások			
16	K1 Személyi juttatások	100 000	514 961	614 961
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	15 237	94 276	109 513
18	K3 Dologi kiadások	3 496 839	149 039	3 645 878
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai			0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások			0
21	K6 Beruházások			0
22	K7 Felújítások			0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások			0
24	Költségvetési kiadások összesen	3 612 076	758 276	4 370 352
25	Finanszírozási kiadások			0
26	Kiadások összesen	3 612 076	758 276	4 370 352
27	Költségvetési hiány-többlet			0
28	Finanszírozási hiány-többlet			0
29	Összes hiány-többlet			0
30	Hiány belső finanszírozása			808 842

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Görög Önkormányzat 2026. május-június hónapban megtartott,
valamint 2026. október-november hónapban megtartani tervezett – munkatervben
szereplő és munkaterven kívüli – programjainak támogatásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2026. (II.16.) határozatával fogadta el a Kőbányai Görög Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi munkatervét.

A 2026. évi munkatervben szereplő programok:

1. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával összefüggő feladatainak ellátása keretében közreműködött a Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzattal együttműködésben szervezett, 2026. május 30-án Kőbányán a Mélytónál megrendezett „IX. Kőbányai Balkán Est” című kulturális rendezvény megvalósításában. A rendezvényen fellépett többek között a Jantra Néptáncgyűttes, a Malko Teatro és a Martenica Zenekar. Volt bolgár, görög és szerb ételkóstoló és bolgár borbemutató is. A műsort táncház zárta. A rendezvény költségeihez az Önkormányzat összesen 238 325 Ft összeget biztosított az alábbiak szerint:

- a) 200 000 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére;
- b) 8 325 Ft-ot a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A kulturális örökség ápolása érdekében az Önkormányzat képviselői közreműködtek a 2026. június 27-én a kőbányai Szent László Napok keretében – más kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal együttesen – megtartott „Nemzetiségek Parkja” rendezvény szervezésében. A rendezvényen a résztvevők megismerkedhettek a görög gasztronómia jellegzetes ízeivel, valamint részt vehettek az Önkormányzat képviselői által tartott kézműves foglalkozásokon is. Az Önkormányzat 30/2026 (V.18.) határozatával a kézműves foglalkozások anyagköltségeire 160 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére. Végül azonban az Önkormányzat a rendezvény költségeihez a 160 000 Ft összeget az alábbiak szerint biztosította:

- a) 24 455 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére;
- b) 135 545 Ft-ot a 2026. évi működési támogatás terhére.

2026. évi munkaterven kívüli programok:

1. A kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében az Önkormányzat képviselői 2026. június 8-án részt vettek honfitársuk, néhai Kufakisz Aposztolisz temetésén. Az Önkormányzat a koszorú költségeire 19 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében az Önkormányzat képviselői 2026. június 19-én részt vettek honfitársuk, néhai Sztamatakisiz Tódorné temetésén. Az Önkormányzat a koszorú költségeire 20 000 Ft összeget biztosított a 2026. évi működési támogatás terhére.

A 2026. évben tervezett, munkaterven kívüli program:

1. Javasolom, hogy az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében támogassa az Amfitheatro Színház Magyar–Görög Kultúráért

Egyesület (1105 Budapest, Halom köz 5/A) által a 2026. október 29. és 2026. november 2. közötti időszakra szervezett „Athéni tanulmányút” program megvalósítását. A program költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft összeget a 2026. évi működési támogatás terhére.

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények nagyban hozzájárultak a kőbányai görög közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért ezen programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozatok végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2026. szeptember 24.

Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 28.) határozata

a „IX. Kőbányai Balkán Est” rendezvény költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy 2026. május 30-án Kőbányán a Mélytónál megrendezett „IX. Kőbányai Balkán Est” rendezvény költségeinek támogatása érdekében 238 325 Ft összeget biztosít az alábbiak szerint:

- a) 200 000 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére;
- b) 8 325 Ft-ot a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 28.) határozata

a „Nemzetiségek Parkja” rendezvény költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 27-én megrendezett „Nemzetiségek Parkja” rendezvény költségeinek támogatása érdekében összesen 160 000 Ft összeget biztosít az alábbiak szerint:

- a) 24 455 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére;
- b) 135 545 Ft-ot a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 28.) határozata

koszorúzás költségének támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy honfitársuk, néhai Kufakisz Aposztolisz 2026. június 8-án tartott temetése alkalmából megvásárolt koszorú költségeire mindösszesen 19 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 28.) határozata

koszorúzás költségének támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy honfitársuk, néhai Sztamatakisz Tódorné 2026. június 19-én tartott temetése alkalmából megvásárolt koszorú költségeire mindösszesen 20 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 28.) határozata

az „Athéni tanulmányút” program költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy az Amfitheatro Színház Magyar–Görög Kultúráért Egyesület (1105 Budapest, Halom köz 5/A) által a 2026. október 29. és a 2026. november 2. közötti időszakra szervezett „Athéni tanulmányút” program költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Görög Önkormányzat
2026. szeptember 28-ai
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

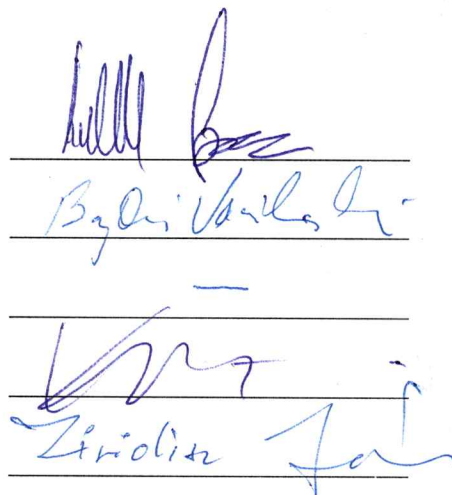
Kollátosz Jorgosz elnök

Bajkai Vasziliki elnökhelyettes

Kollátoszné Klicasz Paraszkevi képviselő

Koszoru-Keszi Kyryaki képviselő

Ziridisz János képviselő

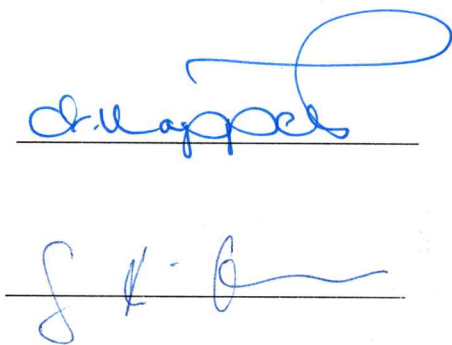


Handwritten signatures of the council members in blue ink, corresponding to the names listed on the left.

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia Anna kamarai jogtanácsos
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviseletében)

Szalókyne Aszódi Krisztina nemzetiségi referens
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)



Handwritten signatures of the guests in blue ink, corresponding to the names listed on the left.